



Yet Another English

Британский сленг

79 слов

с переводом и примерами

Слова подборки

a bit of a laugh /ə bɪt əv ə lɑ:f/ **B2**

забава

Something that is fun and makes you laugh; an amusing situation or activity.

Going to the beach with friends was a bit of a laugh.

Поездка на пляж с друзьями была забавной.

a doddle /'dɒd.əl/ **B2**

плёвое дело

Something that is extremely easy to do or achieve.

The exam was a doddle; I finished in twenty minutes.

Экзамен был плёвым делом; я закончил за двадцать минут.

a faff /fæf/ **B2**

суета

A lot of unnecessary activity or trouble that takes time and effort.

Getting a visa was a real faff.

Получение визы было настоящей канителью.

a right carry-on /ə ,raɪt 'kæri ɒn/ **B2**

суматоха

A situation that is silly, annoying, or chaotic; a fuss or commotion.

There was a right carry-on at the airport when the flight was cancelled.

В аэропорту был настоящий балаган, когда рейс отменили.

all over the shop ɔ:l ,əʊvə ðə 'ʃɒp **B2**

повсюду

in many different places; everywhere

I've been looking for my keys all over the shop.

Я искал свои ключи повсюду.

barmy /'bɑ:mi/ **B2**

чокнутый

slightly crazy or foolish

You must be barmy to go out in this weather!

Ты, наверное, с приветом, чтобы выходить в такую погоду!

bloke bləʊk **B1**

парень

a man, especially an ordinary one

He's a nice bloke.

Он хороший парень.

bloody /'blʌdi/ (B2)

окровавленный

covered in blood, or involving a lot of blood and violence

The soldiers returned from the bloody battle exhausted and wounded.

Солдаты вернулись с кровавой битвы, измотанные и раненые.

bob's your uncle /ˌbɒbz jɜːr 'ʌŋkl/ (B2)

и дело в шляпе

Used to say that something is easy to do or will happen successfully if you follow simple steps.

Just press this button and bob's your uncle!

Просто нажми эту кнопку — и дело в шляпе!

bollocks 'bɒl.əks (C1)

яйца

testicles (vulgar); also used to express anger or to say something is nonsense

That's a load of bollocks!

Это полная чушь!

brilliant /'brɪliənt/ (A2)

блестящий

very clever or talented; extremely good

She is a brilliant scientist who has made many important discoveries.

Она блестящий учёный, сделавший много важных открытий.

bugger 'bʌgə (C1)

тип

a mildly offensive word for a person, often used humorously or to express annoyance

He's a cheeky little bugger.

Он нахальный маленький тип.

cheers tʃɪəz (A2)

за здоровье

said when you lift a glass and drink with someone to wish them happiness or good health

Cheers! Happy anniversary!

За здоровье! С годовщиной!

chuffed /tʃʌft/ (B2)

довольный

very pleased or happy about something

She was chuffed with her exam results.

Она была очень довольна своими результатами экзамена.

chuffed to bits /tʃʌft tə bɪts/ **B2**

быть в восторге

Very pleased or happy about something.

She was chuffed to bits with her exam results.

Она была в восторге от своих результатов экзамена.

cock-up /'kɒk.ʌp/ **C1**

ошибка

a mistake or a badly done piece of work

The whole project was a complete cock-up from start to finish.

Весь проект был полным провалом от начала до конца.

come a cropper /,kʌm ə 'krɒpə/ **C1**

потерпеть неудачу

To fail completely or suffer a serious setback, especially after a period of success or confidence.

He thought he could win the race, but he came a cropper in the final lap.

Он думал, что выиграет гонку, но потерпел неудачу на последнем круге.

cuppa /'kʌpə/ **B1**

чашка чая

a cup of tea (British informal)

Fancy a cuppa?

Не хочешь чайку?

daft /dɑːft/ **B2**

глупый

stupid or silly; not sensible (British and Australian English)

Don't be daft – of course you can't drive there in twenty minutes.

Не будь таким дураком – конечно, ты не доедешь туда за двадцать минут.

do a runner /,duː ə 'rʌnə/ **B2**

сбежать

To leave a place quickly, especially to avoid paying for something or to escape from a situation.

He did a runner without paying the bill.

Он сбежал, не заплатив по счёту.

easy peasy /,iːzi 'piːzi/ **A2**

проще простого

Very easy; requiring little or no effort.

The test was easy peasy – I finished in five minutes.

Тест был проще простого – я закончил за пять минут.

fag fæg (C1)

пидор

a very offensive word for a gay man

He was called a fag by bullies at school.

Его обзывали пидором хулиганы в школе.

fancy /'fænsi/ (A2)

нарядный

Decorated in a complicated or expensive way; not plain or simple.

They went to a very fancy restaurant for their anniversary.

В честь годовщины они пошли в очень дорогой ресторан.

full of beans ,fʊl əv 'bi:nz (B2)

энергичный

lively, energetic, and full of enthusiasm

The kids were full of beans after the party.

После вечеринки дети были полны энергии.

give someone a bell /,ɡɪv sʌmtwʌn ə 'bel/ (B1)

позвонить

To call someone on the telephone.

I'll give you a bell tomorrow morning.

Я позвоню тебе завтра утром.

go pear-shaped /gəʊ 'peəʃeɪpt/ (B2)

пойти наперекосяк

If a situation or plan goes pear-shaped, it goes wrong or fails.

The project started well, but it all went pear-shaped when the main investor pulled out.

Проект начинался хорошо, но всё пошло наперекосяк, когда главный инвестор вышел из дела.

gob /ɡɒb/ (B2)

рот

the mouth of a person

Shut your gob!

Закрой рот!

gutted 'ɡʌtɪd (B2)

расстроенный

extremely disappointed or upset

I was gutted when I didn't get the job.

Я был убит горем, когда не получил эту работу.

have a butcher's /hæv ə 'bʊtʃəz/ (B2)

взглянуть

To look at something, especially briefly or casually.

Do you want to have a butcher's at my new car?

Хочешь взглянуть на мою новую машину?

in a pickle /ɪn ə 'pɪkəl/ (B2)

в затруднительном положении

In a difficult or unpleasant situation; in trouble.

I'm in a pickle – I lost my wallet and I have no money for the bus.

Я в переделке – я потерял кошелек, и у меня нет денег на автобус.

it's not my cup of tea /ɪts nɒt maɪ klʌp əv ti:/ (B1)

не моё

Used to say that something is not the kind of thing that you like or enjoy.

I don't like horror films – they're just not my cup of tea.

Я не люблю фильмы ужасов – это просто не моё.

keep your chin up /ki:p ʃɪn ʌp/ (B2)

держаться на позитиве

To remain cheerful and optimistic in a difficult situation.

Even though he lost his job, he kept his chin up and started looking for new opportunities.

Хотя он потерял работу, он не повесил нос и начал искать новые возможности.

kip кɪp (B2)

дремота

a short sleep, especially during the day

I had a quick kip after lunch.

Я вздремнул после обеда.

knackered /'nækəd/ (B2)

измотанный

very tired; exhausted

I've been working all day and I'm absolutely knackered.

Я работал весь день и совершенно без сил.

knock up /,nɒk 'ʌp/ (B2)

разбудить стуком

to wake someone by knocking on their door

Could you knock me up at six tomorrow morning?

Не могли бы вы разбудить меня завтра в шесть утра?

legless /ˈleɪɡləs/ (B1)

безногий

having no legs

The legless lizard looks like a snake.

Безногая ящерица похожа на змею.

loo lu: (B1)

туалет

a toilet or bathroom (British English)

I need to go to the loo.

Мне нужно в туалет.

mate /meɪt/ (B2)

друг

A friend or someone you spend time with (mainly British English)

He went to the pub with his mates after work.

После работы он пошёл в паб с друзьями.

miffed /mɪft/ (B2)

обиженный

slightly annoyed or offended

She was miffed that he didn't call.

Она была обижена, что он не позвонил.

nosh /nɒʃ/ (B2)

еда

food, especially a snack or light meal

We had some nosh at the party.

Мы перекусили на вечеринке.

not fussed nɒt fʌst (B2)

всё равно

Not worried or concerned; not having a strong preference.

I'm not fussed about where we eat tonight.

Мне всё равно, где мы поужинаем сегодня.

on the blink /ɒn ðə blɪŋk/ (B2)

сломанный

not working correctly; out of order

My computer is on the blink again.

Мой компьютер опять барахлит.

over the moon /ˌəʊvə ðə 'muːn/ **B2**

на седьмом небе

extremely happy or delighted

She was over the moon when she got the job.

Она была на седьмом небе от счастья, когда получила эту работу.

peckish /'pekɪʃ/ **B1**

проголодавшийся

slightly hungry

I'm feeling a bit peckish — let's grab a snack.

Я немного проголодался — давай перекусим.

piece of cake /ˌpiːs əv 'keɪk/ **B1**

пара пустяков

something that is very easy to do

The exam was a piece of cake.

Экзамен был проще пареной репы.

pint /paɪnt/ **B2**

пинта

a unit of liquid measurement equal to about 568 ml (UK) or 473 ml (US); a glass of beer of this size

He ordered two pints of lager at the bar.

Он заказал две кружки лагера в баре.

pong pɒŋ **B2**

вонь

an unpleasant smell

There's a pong coming from the fridge.

Из холодильника идёт вонь.

prat /præt/ **C2**

дурак

a stupid or foolish person (British slang)

He made a complete prat of himself at the party.

Он выставил себя полным дураком на вечеринке.

proper /'prɒpə/ **A2**

правильный

right or suitable for a particular situation; done in the correct way

You need proper shoes if you want to go hiking in the mountains.

Для похода в горы нужна правильная обувь.

pull someone's leg /pʊl 'sʌmwʌnz leg/ **B2**

разыгрывать

to tease or joke with someone, often by telling them something that is not true, in a friendly way

I thought he was serious, but he was just pulling my leg.

Я думал, он серьёзно, а он просто меня разыгрывал.

put a sock in it /ˌpʊt ə 'sɒk ɪn ɪt/ **B2**

заткнись

Used to tell someone rudely to be quiet or stop talking.

Oh, put a sock in it! I'm trying to work.

Да заткнись ты! Я пытаюсь работать.

quid kwɪd **B2**

фунт

one pound sterling (British money)

It cost me twenty quid.

Это обошлось мне в двадцать фунтов.

row /rəʊ/ **A1**

ряд

a line of people or things placed side by side

We sat in the front row at the theatre.

Мы сидели в первом ряду в театре.

rubbish 'rʌbɪʃ **B1**

мусор

things that you throw away because you no longer want or need them; waste material

Please put the rubbish in the bin before you leave.

Пожалуйста, выбрось мусор в ведро перед уходом.

see a man about a dog /ˌsiː ə ˌmæn ə ˌbaʊt ə 'dɒg/ **B2**

отлучиться по нужде

A humorous or vague excuse used to leave a place, often to go to the toilet or to have an alcoholic drink.

He said he had to see a man about a dog and left the meeting.

Он сказал, что ему нужно отлучиться по нужде, и покинул собрание.

shag ʃæg **C1**

трахаться

to have sex with someone

They shagged all night.

Они трахались всю ночь.

shut your gob /ʃʌt jɔ: 'gɒb/ **B2**

заткнись

A rude way to tell someone to stop talking.

Oh, shut your gob! I've heard enough of your nonsense.

О, заткнись! Я наслушался твоей чепухи.

sick /sɪk/ **A1**

больной

not well; suffering from a disease or illness

She called in sick this morning because she had a fever.

Она позвонила утром, что заболела, потому что у неё была температура.

skint /skɪnt/ **B2**

без гроша

having no money; broke

I can't come to the pub tonight, I'm skint.

Я не могу прийти в паб сегодня вечером, я на мели.

smashing 'smæʃɪŋ **B1**

отличный

extremely good or impressive; excellent

We had a smashing time at the party.

Мы отлично провели время на вечеринке.

snog /snɒg/ **B2**

целоваться

to kiss someone in a romantic or sexual way, especially for a long time

They were snogging on the sofa.

Они обжимались на диване.

sorted 'sɔ:tɪd **B1**

улаженный

arranged or organized; taken care of

Don't worry about the tickets – it's all sorted.

Не волнуйся насчёт билетов – всё улажено.

spend a penny /,spend ə 'peni/ **B2**

сходить в туалет

A polite or humorous way to say that you need to go to the toilet.

Excuse me, I just need to spend a penny before we leave.

Извините, мне нужно сходить в туалет перед тем, как мы уйдём.

spill the beans /spɪl ðə bi:nz/ **B2**

выдать секрет

to reveal secret information unintentionally or deliberately

She accidentally spilled the beans about the surprise party.

Она случайно проболталась о сюрпризной вечеринке.

ta ta: **A2**

спасибо

Used to express thanks, especially in British English.

Ta for the lift!

Спасибо за то, что подвёз!

take the mickey /ˌteɪk ðə 'mɪki/ **B2**

подшучивать

To tease or make fun of someone, often in a playful way.

Are you taking the mickey out of me?

Ты что, издеваешься надо мной?

telly 'teli **A2**

телек

television

What's on the telly tonight?

Что сегодня по телику?

that's ace ðæts eis **B1**

это здорово

Used to say that something is excellent or very good.

You got the job? That's ace!

Ты получил работу? Это здорово!

the bee's knees /ðə bi:z ni:z/ **B2**

самое лучшее

A person or thing that is excellent, very attractive, or highly admired.

She thinks her new smartphone is the bee's knees.

Она считает, что её новый смартфон — это высший класс.

the cat's pyjamas /ðə 'kæts pə'dʒɑ:məz/ **B2**

самое то

Someone or something that is excellent, very good, or highly admired.

She thinks her new smartphone is the cat's pyjamas.

Она считает, что её новый смартфон — это высший класс.

the dog's bollocks /ðə 'dɒgz 'bɒləks/ C2

самое то

Something or someone that is considered the best or most excellent of its kind.

That new phone is the dog's bollocks!

Этот новый телефон — просто отпад!

throw a wobbly /ˌθrəʊ ə 'wɒbli/ C1

устроить истерику

to suddenly become very angry or upset, often in a way that is not reasonable

He threw a wobbly when he saw the bill.

Он устроил истерику, когда увидел счёт.

tosh /tɒʃ/ C1

ерунда

nonsense; silly talk or writing

Don't listen to him; he's talking tosh.

Не слушай его, он говорит чушь.

twit /twɪt/ B2

дурак

a silly or annoying person

Don't be such a twit!

Не будь таким дураком!

uni /ˈjuːni/ B1

универ

university (short form)

She's at uni studying law.

Она учится в универе на юриста.

up the duff ʌp ðə 'dʌf B2

беременная

pregnant (used informally, often in British English)

She's up the duff again — that's her third!

Она опять в положении — это уже третий раз!

wally 'wɒli B1

простофиля

a silly or stupid person

Don't be such a wally!

Не будь таким растяпой!

wind someone up /waɪnd sʌmwʌn ʌp/ **B2**

раздражать

To deliberately annoy or irritate someone, often for fun.

Stop winding me up! I know you're joking.

Хватит меня злить! Я знаю, что ты шутишь.

zebra crossing /ˌzeb.rə 'krɒs.ɪŋ/ **A2**

пешеходный переход

A place on a road marked with black and white stripes where vehicles must stop for people to walk across.

Always use the zebra crossing to cross the road safely.

Всегда пользуйтесь пешеходным переходом, чтобы безопасно перейти дорогу.

Чек-лист самопроверки

Закрой правую колонку, вспомни перевод — отметь выученное.

☐ a bit of a laugh	забава
☐ a doddle	плёвое дело
☐ a faff	суета
☐ a right carry-on	суматоха
☐ all over the shop	повсюду
☐ barmy	чокнутый
☐ bloke	парень
☐ bloody	окровавленный
☐ bob's your uncle	и дело в шляпе
☐ bollocks	яйца
☐ brilliant	блестящий
☐ bugger	тип
☐ cheers	за здоровье
☐ chuffed	довольный
☐ chuffed to bits	быть в восторге
☐ cock-up	ошибка
☐ come a cropper	потерпеть неудачу
☐ cuppa	чашка чая
☐ daft	глупый
☐ do a runner	сбежать
☐ easy peasy	проще простого
☐ fag	пидор
☐ fancy	нарядный
☐ full of beans	энергичный
☐ give someone a bell	позвонить
☐ go pear-shaped	пойти наперекосяк
☐ gob	рот
☐ gutted	расстроенный
☐ have a butcher's	взглянуть
☐ in a pickle	в затруднительном положении
☐ it's not my cup of tea	не моё
☐ keep your chin up	держат нос по ветру
☐ kip	дремота
☐ knackered	измотанный
☐ knock up	разбудить стуком
☐ legless	безногий

☐ loo	туалет
☐ mate	друг
☐ miffed	обиженный
☐ nosh	еда
☐ not fussed	всё равно
☐ on the blink	сломанный
☐ over the moon	на седьмом небе
☐ peckish	проголодавшийся
☐ piece of cake	пара пустяков
☐ pint	пинта
☐ pong	вонь
☐ prat	дурак
☐ proper	правильный
☐ pull someone's leg	разыгрывать
☐ put a sock in it	заткнись
☐ quid	фунт
☐ row	ряд
☐ rubbish	мусор
☐ see a man about a dog	отлучиться по нужде
☐ shag	трахаться
☐ shut your gob	заткнись
☐ sick	больной
☐ skint	без гроша
☐ smashing	отличный
☐ snog	целоваться
☐ sorted	улаженный
☐ spend a penny	сходить в туалет
☐ spill the beans	выдать секрет
☐ ta	спасибо
☐ take the mickey	подшучивать
☐ telly	телек
☐ that's ace	это здорово
☐ the bee's knees	самое лучшее
☐ the cat's pyjamas	самое то
☐ the dog's bollocks	самое то
☐ throw a wobbly	устроить истерику
☐ tosh	ерунда
☐ twit	дурак
☐ uni	универ

- ☐ **up the duff** беременная
- ☐ **wally** простофиля
- ☐ **wind someone up** раздражать
- ☐ **zebra crossing** пешеходный переход